

Sourat: Al-Maidah

31. FabaAAatha Allahu ghuraban yabhathu fee al-ardi liyuriyahu kayfa yuwaree saw-ata akheehi qala ya waylata aAAajaztu an akoona mithla hatha alghurabi faowariya saw-ata akhee faasbaha mina alnnadimeena

31. Dieu envoya alors un corbeau qui se mit à gratter le sol pour lui indiquer comment inhumer le cadavre de son frère. Alors le meurtrier s'écria : «Malheur à moi ! Suis-je donc incapable d'imiter ce corbeau et d'ensevelir la dépouille de mon frère?» Et, depuis lors, il ne cessa d'être rongé par d'intenses remords.

31 . Then Allah sent a raven scratching up the ground , to show him how to hide his brother ' s naked corpse . He said : Woe unto me! Am I not able to be as this raven and so hide my brother ' s naked corpse? And he became repentant .

32. Min ajli thalika katabna AAala banee isra-eela annahu man qatala nafsan bighayri nafsin aw fasadin fee al-ardi fakaannama qatala alnnasa jameeAAan waman ahyaha fakaannama ahya alnnasa jameeAAan walaqad jaat-hum rusuluna bialbayyinati thumma inna katheeran minhum baAAda thalika fee al-ardi lamusrifoona

32. Voilà pourquoi Nous avons édicté cette loi aux fils d'Israël : «Quiconque tue un être humain non convaincu de meurtre ou de sédition sur la Terre est considéré comme le meurtrier de l'humanité tout entière. Quiconque sauve la vie d'un seul être humain est considéré comme ayant sauvé la vie de l'humanité tout entière !» Malgré les multiples et irréfutables preuves qui leur furent apportées par Nos prophètes, beaucoup d'entre eux n'en continuèrent pas moins à commettre des excès sur la Terre.

32 . For that cause We decreed for the Children of Israel that whosoever killeth a human being for other than man slaughter or corruption in the earth , it shall be as if he had killed all mankind , and whoso saveth the life of one , it shall be as if he had : saved the life of all mankind . Our messengers came unto them of old with clear proofs (of Allah ' s sovereignty) , but afterwards lo! many of them became prodigals in the earth .

33. Innama jazao allatheena yuhariboona Allaha warasoolahu wayasAAawna fee al-ardi fasadan an yuqattaloo aw yusallaboo aw tuqattaAAa aydeehim waarjuluhum min khilafin aw yunfaw mina al-ardi thalika lahum khizyun fee alddunya walahum fee al-akhirati AAathabun AAatheemun

33. La seule récompense de ceux qui font la guerre à Dieu et à Son Prophète, et qui provoquent le désordre sur la Terre, est qu'ils soient mis à mort, crucifiés ou amputés d'une main et d'un pied par ordre croisé, ou qu'ils soient expulsés du pays. Ce sera une dégradation pour eux, dans ce monde, en plus du terrible châtement qui les attend dans la vie future,

33 . The only reward of those who make war upon Allah and His messenger and strive after corruption in the land will be that they will be killed or crucified , or have their hands and feet on alternate sides cut off , or will be expelled out of the land . Such will be their degradation in the world , and in the Hereafter theirs will be an awful doom ;

34. Illa allatheena taboo min qabli an taqdiroo AAalayhim faiAAlamoo anna Allaha ghafoorun raheemun

34. à l'exception de ceux qui se repentent avant de tomber en votre pouvoir. Sachez que Dieu est Clément et Miséricordieux.

34 . Save those who repent before ye overpower them . For know that Allah is Forgiving , Merciful .

35. Ya ayyuha allatheena amanoo ittaqoo Allaha waibtaghoo ilayhi alwaseelata wajahidoo fee sabeelihi laAAaallakum tuflihoona

35. Ô vous qui croyez ! Craignez Dieu et efforcez-vous de trouver le moyen de vous rapprocher de Lui ! Déployez vos efforts pour Sa cause, ainsi vous réussirez !

35 . O ye who believe! Be mindful of your duty to Allah , and seek the way of approach unto Him , and strive in His way in order that ye may succeed .

36. Inna allatheena kafaroo law anna lahum ma fee al-ardi jameeAAan wamithlahu maAAahu liyaftadoo bihi min AAathabi yawmi alqiyamati ma tuqubbila minhum walahum AAathabun aleemun

36. Les négateurs posséderaient-ils toutes les richesses de la Terre, voire le double de ces richesses, et les offriraient-ils pour échapper au châtement du Jour de la Résurrection que leurs offres ne seraient pas acceptées. Leur supplice sera atroce,

36 . As for those who disbelieve , lo! if all that is in the were theirs , and as much again therewith , to ransom them from the doom on the day of Resurrection , it would not be accepted from them . Theirs will be a painful doom .

37. Yureedoona an yakhrujoo mina alnnari wama hum bikharijeena minha walahum AAathabun muqeemun

37. et tous les efforts qu'ils déploieront pour sortir de l'Enfer seront vains, car leur supplice y sera éternel.

37 . They will wish to come forth from the Fire , but they will not come forth from it . Theirs will be a lasting doom .

38. Waalssariqu waalssariqatu faiqtaAAoo aydiyahuma jazaan bima kasaba nakalan mina Allahi waAllahu AAazeezun hakeemun

38. Au voleur et à la voleuse, coupez la main en punition de leurs forfaits. Telle est la sanction dissuasive prescrite par Dieu, et Dieu est Puissant et Sage.

38 . As for the thief , both male and female , cut off their hands . It is the reward of their own deeds , an exemplary punishment from Allah . Allah is Mighty , Wise .

39. Faman taba min baAAadi thulmihi waaslaha fa-inna Allaha yatoobu AAalayhi inna Allaha ghafoorun raheemun

39. Cependant, celui qui se sera repenti une fois son forfait accompli et se sera amendé, Dieu accueillera son repentir, car Dieu est Clément et Miséricordieux.

39 . But whoso repenteth after his wrongdoing and amendeth , lo! Allah will relent toward him . Lo! Allah is Forgiving , Merciful .

40. Alam taAAalam anna Allaha lahu mulku alssamawati waal-ardi yuAAaththibu man yashao wayaghfiru liman yashao waAllahu AAala kulli shay-in qadeerun

40. Ne sais-tu pas que Dieu est le Maître des Cieux et de la Terre? Il punit qui Il veut et pardonne à qui Il veut, car Sa puissance n'a point de limite.

40 . Knowest thou not that unto Allah belongeth the Sovereignty of the heavens and the earth? He punisheth whom He will , and forgiveth whom He will . Allah is Able to do all things .

<http://www.yabiladi.com/coran/sourat.php?surano=5&min=30&lg=>